
4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4237/Add.34
31 March 2023

To: All IMO Members
Intergovernmental organizations
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Russian Federation**

The Government of the Russian Federation has sent the attached communication, dated 28 March 2023, with the request that it be circulated by the Organization.



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНТРАНС РОССИИ)

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА

Рождественка ул., д.1, стр.1, Москва, 109012

Тел.: (499) 495-00-00, факс: (499) 495-00-10

E-mail: info@mintrans.ru, http://www.mintrans.ru

28.03.2023 № АП-Д5-25/6758

На № _____ от _____

По списку рассылки

О заключительном переходном периоде продления экстренных мер, принятых в связи с пандемией коронавирусной инфекции COVID-19

Информационное письмо

В связи с улучшением эпидемиологической ситуации в мире и постепенным снятием ограничительных мер, обусловленных распространением коронавирусной инфекции (COVID-19), а также в целях способствования бесперебойному функционированию международного судоходства действие принятых ранее экстренных мер, указанных в Информационном письме Минтранса России от 8 декабря 2022 г. № АП-Д5-25/29072, в отношении квалификационных документов членов экипажей судов, срок которых истек или истекает, предусмотреть заключительный этап продления срока действия данных документов **до 30 июня 2023 г. включительно.**

В случае невозможности, связанной с нахождением членов экипажа в рейсе, или в связи с ограничениями, обусловленными COVID-19, продлить в установленном порядке профессиональные дипломы, а также подтверждения о признании дипломов, выданных иностранным государством, квалификационные свидетельства, подтверждения к дипломам для работы на танкерах (нефтяных, газовозах, химовозах), свидетельства о квалификации судовых поваров и иные квалификационные документы, требуемые в соответствии с Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ), срок действия таких документов продлевается **на срок три (3) месяца.**

Внесение дополнительных отметок или выдача новых документов не требуется.

Морякам, в настоящее время находящимся в рейсе, необходимо продлить квалификационные документы по возвращении из рейса, но **не позднее 1 июля 2023 г.**

А.И. Пошивай

**Ministry of Transport
of the Russian Federation
Deputy Minister of Transport**

Date: 28.03.2023 Ref. АП-Д5-25/6758

On the final transition period of extension
of urgent measures taken due to the pandemic
of coronavirus COVID-19

Information letter

Due to the improvement of epidemiologic situation and gradual removal of restrictive measures related to spread of coronavirus (COVID-19) outbreak, and in order to facilitate the uninterrupted operation of the international shipping, the previously adopted urgent measures, outlined in the Information Letter of the Ministry of Transport of the Russian Federation of 8 December 2022, ref. АП-Д5-25/29072 regarding seafarer's qualification documents which have expired or are due to expire, to stipulate the final stage of extension of validity of said documents **to 30th of June 2023 inclusive**.

In case if there is no possibility, due to seafarer's being on board the ship on voyage or due to restrictions resulted from COVID-19, to extend under the appropriate procedures the Certificates of Competence, as well as the endorsements on recognition of certificates issued by another Government, Certificates of Proficiency, tanker endorsements (oil tankers, liquefied gas tankers, chemical tankers), certificates for ship's cooks and other documents required in accordance with the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (STCW), the validity of such documents is extended **for three (3) months**.

Additional entries in documents or issuance of new documents are not required.

Seafarers who are currently on board a ship on a voyage need to extend qualification documents upon return from voyage but **not later than 1 July 2023**.

A.I. Poshivay
